

# JUZ 'AMMA

## Surahs in Juz 'Amma (Part 30 of the Holy Qur'an).

A juz' (Arabic: جزء, plural اجزاء *ajza'*) literally means "part." It is one of thirty parts of roughly equal length into which the Qur'an is divided. This division facilitates recitation of the Qur'an in a month. The most commonly referred and memorized juz' is "juz' Amma'," which is the 30th juz' and contains Surahs 78 through 114, most of the shortest suras in the Qur'an; *part 30 of the Holy Quran, is called Juz Amma, after the first word of its first surah, An-naba, surah 78.*

*This compilation contains Arabic transliteration and English translation of each Verse (Ayat) from all Surahs (Chapters 78-114) of Juz 'Amma from the original Qur'anic Arabic.*

Compiler: Salim.A. Al-Oufy

Surahs in Juz 'Amma (Part 30 of the Holy Qur'an).	Page
Sūrah 78.: Nabaa, or The (Great) News.	3
Surah 79.: Nāzi'āt, or Those Who Tear Out.	14
Sūrah 80.: 'Abasa, or He Frowned.	26
Sūrah 81.: Takwīr, or the Folding Up.	37
Sūrah 82.: Infiṭār, or The Cleaving Asunder.	45
Sūrah 83.: Muṭaffīn, or Dealing in Fraud.	50
Sūrah 84.: Inshiqāq, or The Rending Asunder.	60
Sūrah 85.: Burūj, or The Zodiacal Signs.	67
Sūrah 86.: Tāriq, or The Night-Visitant.	73
Sūrah 87.: A'lā, or The Most High.	78
Sūrah 88.: Gāshiya, or The Overwhelming Event.	83
Sūrah 89.: Fajr, or The Break of Day.	90
Sūrah 90.: Balad, or The City.	98
Sūrah 91.: Shams, or The Sun.	103
Sūrah 92.: Lail, or The Night.	107
Sūrah 93.: Dhuhā, or The Glorious Morning Light.	113
Sūrah 94.: Inshirāḥ, or The Expansion.	116
Sūrah 95.: Tīn, or The Fig.	119
Sūrah 96.: Iqraa, or Read! or Proclaim!	122
Sūrah 97.: Qadr, or The Night of Power (or Honour).	127
Sūrah 98.: Baiyina, or The Clear Evidence.	129
Sūrah 99.: Zilzāl, or The Convulsion.	132
Sūrah 100.: 'Adiyāt, or Those that run.	135
Sūrah 101.: Al-Qāri'a, or The Day of Noise and Clamour.	138
Sūrah 102.: Takathur or Piling Up.	141
Sūrah 103.: 'Aṣr, or Time through the Ages.	144
Sūrah 104.: Humaza, or the Scandal-monger.	145
Sūrah 105.: Fīl, or The Elephant.	148
Sūrah 106.: Quraish or The Quraish, (Custodians of the Ka'ba).	150
Sūrah 107.: Mā'ūn, or Neighbourly Needs.	152
Sūrah 108.: Kauthar, or Abundance.	154
Sūrah 109: Kāfirūn, or Those who reject Faith.	155
Sūrah 110.: Naṣr, or Help.	157
Sūrah 111.: Lahab, or (the Father of) Flame.	158
Sūrah 112.: Ikhlāṣ, or Purity (of Faith).	160
Sūrah 113: Falaq, or The Dawn.	162
Sūrah 114.: Nās, or Mankind.	164

# النَّبَا

Revelation :Meccan

## Sūrah 78.: Nabaa, or The (Great) News.

### Section 1

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

1. AAamma yatas<sup>u</sup>alooona

1. Concerning what  
Are they disputing?

---

عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

2. AAani alnaba-i alAAa<sup>u</sup>theemi

2. Concerning the Great News,

---

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

3. Alla<sup>u</sup>thee hum feehi mukhtalifoona

3. About which they  
Cannot agree.

---

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

4. Kalla sayaAAlamoona

4. Verily, they shall soon  
(Come to) know!

---

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

5. Thumma kalla sayaAAlamoona

5. Verily, verily they shall  
Soon (come to) know!

---

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

6. Alam najAAali al-arḍa mihadan

6. Have We not made  
The earth as a wide  
Expanse,

---

وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ﴿٧﴾

7. Waaljibala awtadan

7. And the mountains as pegs?

---

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ﴿٨﴾

8. Wakhalaqnakum azwajan

8. And (have We not) created  
You in pairs,

---

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ﴿٩﴾

9. WajaAAalnā nawmakum subatān

9. And made your sleep  
For rest,

---

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿١٠﴾

10. WajaAAalnā allayla libāsan

10. And made the night  
As a covering,

---

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ﴿١١﴾

11. WajaAAalnā alnnahara maAAashan

11. And made the day  
As a means of subsistence?

---

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ﴿١٢﴾

12. Wabanaynā fawqakum sabAAan shidādan

12. And (have We not)  
Built over you  
The seven firmaments,

---

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ﴿١٣﴾

13. WajaAAalna sirajan wahhajan

13. And placed (therein)  
A Light of Splendour?

---

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ﴿١٤﴾

14. Waanzalna mina almuAAsirati maan thajjajan

14. And do We not send down  
From the clouds water  
In abundance,

---

لِيُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾

15. Linukhrija bihi habban wanabatan

15. That We may produce  
Therewith corn and vegetables,

---

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾

16. Wajannatin alfafan

16. And gardens of luxurious growth?

---

إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتِنَا ﴿١٧﴾

17. Inna yawma alfaṣli kana meeqatan

17. Verily the Day  
Of Sorting Out  
Is a thing appointed,—

---

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

18. Yawma yunfakhu fee alssoori fata/toona afwajan

18. The Day that the Trumpet  
Shall be sounded, and ye  
Shall come forth in crowds;

---

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

19. Wafutihati alssamao fakanat abwaban

19. And the heavens  
Shall be opened  
As if there were doors,

---

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

20. Wasuyyirati aljibalu fakanat saraban

20. And the mountains  
Shall vanish, as if  
They were a mirage.

---

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

21. Inna jahannama kanat mirsadan

21. Truly Hell is  
As a place of ambush,—

---

لِلطَّٰغِيْنَ مَآبًا ﴿٢٢﴾

22. Lilttagheena ma**aban**

22. For the transgressors  
A place of destination:

---

لَيَسِيْنَ فِيْهَا اَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

23. Labitheena fee**ha ahqaban**

23. They will dwell therein  
For ages.

---

لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا بَارْدًا وَّلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

24. La yathooqoona fee**ha bardan wala sharaban**

24. Nothing cool shall they taste  
Therein, nor any drink,

---

اِلَّا حَمِيْمًا وَّغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

25. Illa hameeman waghassaqan



25. Save a boiling fluid  
And a fluid, dark, murky,  
Intensely cold,—

---

جَزَاءٌ وِفَاقًا ﴿٢٦﴾

26. Jazaan wifaqan

26. A fitting recompense  
(For them).

---

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

27. Innahum kanoo la yarjoona hisaban

27. For that they used not  
To fear any account  
(For their deeds),

---

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾

28. Wakaththaboo bi-ayatina kiththaban

28. But they (impudently) treated  
Our Signs as false.

---

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

29. Wakulla shay-in ahsaynahu kitaban

29. And all things have We  
Preserved on record.

---

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

30. Fathooqoo falan nazeedakum illa AAathaban

30. "So taste ye (the fruits  
Of your deeds);  
For no increase  
Shall We grant you,  
Except in Punishment.

---

## Section 2

---

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

31. Inna lilmuttaqeena mafazan

31. Verily for the Righteous  
There will be  
A fulfilment of  
(The Heart's) desires;

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

32. Hada-iqa waaAAnaban

32. Gardens enclosed, and Grapevines;

وَكَوَاعِبَ أُنْرَابًا ﴿٣٣﴾

33. WakawaAAiba atraban

33. Companions of Equal age;

---

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

34. Waka/san dihaqan

34. And a Cup full  
(To the brim).

---

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ﴿٣٥﴾

35. La yasmaAAoona feeha laghwan wala kiththaban

35. No Vanity shall they hear  
Therein, nor Untruth;—

---

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

36. Jazaan min rabbika AAataan hisaban

36. Recompense from thy Lord,  
A Gift, (amply) sufficient,—

---

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا

﴿٣٧﴾

37. Rabbi alssamawati waal-ardi wama baynahuma alrrahmani la yamlikoona minhu khitaban

37. (From the Lord  
Of the heavens

And the earth, and all between,—  
(God) Most Gracious:  
None shall have power  
To argue with Him.

---

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ  
وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

38. Yawma yaqoomu alrroohu waalmala-ikatu saffan la yatakallamoona illa man athina lahu  
alrahmanu waqala sawaban

38. The Day that  
The Spirit and the angels  
Will stand forth in ranks,  
None shall speak  
Except any who is  
Permitted by (God) Most Gracious,  
And he will say  
What is right.

---

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ﴿٣٩﴾

39. Thalika alyawmu alhaqqu faman shaa ittakhatha ila rabbihi maaban

39. that day will be  
The sure Reality:  
Therefore, whoso will let him  
Take a (straight) Return  
To his Lord!

---

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ  
الْكَافِرُ يَدَيَّتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

40. Inna antharnakum AAathaban qareeban yawma yanthuru almaro ma qaddamat yadahu wayaqoolu alkafiru ya laytanee kuntu turaban

40. Verily, we have warned you  
Of a Penalty near,—  
The Day when man will  
See (the Deeds) which  
His hands have sent forth,  
And the Unbeliever will say,  
"Woe unto me! Would that  
I were mere dust!"

---

# النازعات

Revelation: Meccan

## Surah 79.: Nāzi'āt, or Those Who Tear Out.

### Section 1

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾

1. WaalnnāziAAati gharqan

1. By the (angels)  
Who tear out  
(The souls of the wicked)  
With violence;

---

وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ﴿٢﴾

2. Waalnnashitati nashtan

2. By those who gently  
Draw out (the souls  
Of the blessed);

---

وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾

3. Waalssabihati sabhan

3. And by those who glide  
Along (on errands of mercy),

---

فَالسَّبِقَاتِ سَبَقًا ﴿٤﴾

4. Faalssabiqati sabqan

4. Then press forward  
As in a race,

---

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾

5. Faalmudabbirati amran

5. Then arrange to do  
(The Commands of their Lord),—

---

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾

6. Yawma tarjufu alrrajifatu

6. One Day everything that  
Can be in commotion will  
Be in violent commotion,

---

تَتَّبِعُهَا الرَّاٰدِفَةُ ﴿٧﴾

7. TatbaAAuha alrradifatu

7. Followed by oft-repeated  
(Commotions):

---

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾

8. Quloobun yawma-ithin wajifatun

8. Hearts that Day  
Will be in agitation;

---

أَبْصَرُهَا خَاشِعَةً ﴿٩﴾

9. Absaruha khashiAAatun

9. Cast down will be  
(Their owners') eyes.

---

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾

10. Yaqooloona a-inna lamardoodoona fee alhafirati

10. They say (now): "What!  
Shall we indeed be  
Returned to (our) former state?—

---

أَءِذَا كُنَّا عِظْمًا نَّخِرَةً ﴿١١﴾

11. A-itha kunna AAi aman nakhiratan |

11. "What!—when we shall  
Have become rotten bones?"

---



قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٣﴾

12. Qaloo tilka ithan karratun khasiratun

12. They say: "It would  
In that case, be  
A return with loss!"

---

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

13. Fa-innama hiya zajratun wahidatun

13. But verily, it will  
Be but a single  
(Compelling) Cry,

---

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

14. Fa-itha hum bialssahirati

14. When, behold, they  
Will be in the (full)  
Awakening (to Judgment).

---

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿١٥﴾

15. Hal ataka hadeethu moosa

15. Has the story  
Of Moses reached thee?

---

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾

16. Ith nadahu rabbuhu bialwadi almuqaddasi tuwan

16. Behold, thy Lord did call  
To him in the sacred valley  
Of Ṭuwā:—

---

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١٧﴾

17. Ithhab ila firAAawna innahu tagha

17. "Go thou to Pharaoh,  
For he has indeed  
Transgressed all bounds:

---

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾

18. Faqul hal laka ila an tazakka

18. "And say to him,  
"Wouldst thou that thou  
Shouldst he purified  
(From sin)?—

---

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾

19. Waahdiyaka ila rabbika fatakhsha

19. "And that I guide thee  
To thy Lord, so thou  
Shouldst fear Him?"

---

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾

20. Faarahu al-ayata alkubra

20. Then did (Moses) show him  
The Great Sign.

---

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾

21. Fakathhaba waAAsa

21. But (Pharaoh) rejected it  
And disobeyed (guidance);

---

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾

22. Thumma adbara yasAAa

22. Further, he turned his back,  
Striving hard (against God).

---

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾

23. FaHashara fanada

23. Then he collected (his men)  
And made a proclamation,

---

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

24. Faqala anā rabbukumu al-aAAalā

24. Saying, "I am your Lord,  
Most High".

---

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ﴿٢٥﴾

25. Faakhathahu Allahu nakala al-akhirati waal-oola

25. But God did punish him,  
(And made an) example  
Of him,—in the Hereafter,  
As in this life.

---

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ﴿٢٦﴾

26. Inna fee thalika laAAibratan liman yakhsha

26. Verily in this is  
An instructive warning  
For whosoever feareth (God).

---

## Section 2

---

ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا ﴿٢٧﴾

27. Aantum ashaddu khalqan ami alssamao banaha

27. What! Are ye the more  
Difficult to create  
Or the heaven (above)?  
(God) hath constructed it:

---

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيَهَا ﴿٢٨﴾

28. RafaAAa samkaha fasawwaha

28. On high hath He raised  
Its canopy, and He hath  
Given it order and perfection.

---

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾

29. Waaghtasha laylaha waakhraja duhaha

29. Its night doth He  
Endow with darkness,  
And its splendour doth He  
Bring out (with light).

---

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٣٠﴾

30. Waal-arda baAAda thalika dahaha

30. And the earth, moreover,  
Hath He extended  
(To a wide expanse);

---

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٣١﴾

31. Akhraja minha maaha wamarAAaha

31. He draweth out  
Therefrom its moisture  
And its pasture;

---

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٣٢﴾

32. Waaljibala arsaha

32. And the mountains  
Hath He firmly fixed;

---

مَتَنَعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَمِيكُمْ ﴿٣٣﴾

33. MataAAan lakum wali-anAAamikum

33. For use and convenience  
To you and your cattle.

---

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾

34. Fa-itha jaati alttammatu alkubra

34. Therefore, when there comes  
The great, overwhelming (Event),—

---

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾

35. Yawma yatathakkaru al-insanu ma saAAa

35. The Day when Man  
Shall remember (all)  
That he strove for,

---

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾

36. Waburrizati aljaheemu liman yara

36. And Hell-Fire shall be  
Placed in full view  
For (all) to see,—

---

فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ ﴿٣٧﴾

37. Faamma man tagha

37. Then, for such as had  
Transgressed all bounds,

---

وَعَاثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

38. Waathara alhayata alddunya

38. And had preferred  
The life of this world,

---

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾

39. Fa-inna aljaheema hiya alma/wa

39. The Abode will be  
Hell-Fire;

---

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ ۖ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

40. Waama man khafa maqama rabbihi wanaha alnnafsa AAani alhawa

40. And for such as had  
Entertained the fear  
Of standing before  
Their Lord's (tribunal)  
And had restrained  
(Their) soul from lower Desires,

---

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

41. Fa-inna aljannata hiya alma/wa

41. Their Abode will be  
The Garden.

---

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾

42. Yas-aloonaka AAani alssaAAati ayyana mursaha

42. They ask thee  
About the Hour,— "When  
Will be its appointed time?"

---

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٣﴾

43. Feema anta min thikraha

43. Wherein art thou (concerned)  
With the declaration thereof?

---



إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ﴿٤٤﴾

44. Ilā rabbika muntahāhā

44. With thy Lord is  
The Limit fixed therefor.

---

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَّن يَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾

45. Innamā anta munthīru man yakshahā

45. Thou art but a Warner  
For such as fear it.

---

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ﴿٤٦﴾

46. Kaannahum yawma yarawnahā lam yalbathoo illā AAashiyyatan aw duhāhā

46. The Day they see it,  
(It will be) as if they  
Had tarried but a single  
Evening, or (at most till)  
The following morn!

# عبس

Revelation :Meccan

## Sūrah 80.: 'Abasa, or He Frowned.

### Section 1

عَبَسَ وَتَوَلَّى ﴿١﴾

1. AAabasa watawalla

1. (The Prophet) frowned  
And turned away,

---

أَن جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

2. An jaahu al-aAama

2. Because there came to him  
The blind man (interrupting).

---

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكَّى ﴿٣﴾

3. Wama yudreeka laAAallahu yazzakka

3. But what could tell thee  
But that perchance he might  
Grow (in spiritual understanding)?—

---

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ﴿٤﴾

4. Aw yaththakkaru fatanfaAAahu alththikra

4. Or that he might receive  
Admonition, and the teaching  
Might profit him?

---

أَمَّا مَنْ أَسْتَغْنَى ﴿٥﴾

5. Amma mani istaghna

5. As to one who regards  
Himself as self-sufficient,

---

فَأَنْتَ لَهُ وَتَصَدَّى ﴿٦﴾

6. Faanta lahu tasadda

6. To him dost thou attend;

---

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّى ﴿٧﴾

7. Wama AAalayka alla yazzakka

7. Though it is no blame  
To thee if he grow not  
(In spiritual understanding).

---

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾

8. Waamma man jaaka yasAAa

8. But as to him who came  
To thee striving earnestly,

---

وَهُوَ يَخْشَىٰ ﴿٩﴾

9. Wahuwa yakhsha

9. And with fear  
(In his heart),

---

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾

10. Faanta AAanhu talahha

10. Of him wast thou unmindful.

---

كَأَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ﴿١١﴾

11. Kalla innaha tathkiratun

11. By no means  
(Should it be so)!  
For it is indeed  
A Message of instruction:

---

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿١٢﴾

12. Faman shaa thakarahu

12. Therefore let whoso will,  
Keep it in remembrance.

---

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾

13. Fee suhufin mukarramatin

13. (It is) in Books  
Held (greatly) in honour,

---

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

14. MarfooAAatin mutahharatin

14. Exalted (in dignity),  
Kept pure and holy,

---

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

15. Bi-aydee safaratin

15. (Written) by the hands  
Of scribes—

---

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

16. Kiramin bararatin

16. Honourable and  
Pious and Just.

---

قَتِيلَ الْإِنْسَانِ مَا أَكْفَرَهُ ۗ ﴿١٧﴾

17. Qutila al-insanu ma akfarahu

17. Woe to man!  
What hath made him  
Reject God:

---

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۗ ﴿١٨﴾

18. Min ayyi shay-in khalaqahu

18. From what stuff  
Hath He created him?

---

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ ۗ فَقَدَّرَهُ ۗ ﴿١٩﴾

19. Min nutfatin khalaqahu faqaddarahu

19. From a sperm-drop:  
He hath created him, and then  
Mouldeth him in due proportions;

---

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ۗ ﴿٢٠﴾

20. Thumma alssabeela yassarahu

20. Then doth He make  
His path smooth for him;

---

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾

21. Thumma amatahu faaqbarahu

21. Then He causeth him to die,  
And putteth him in his Grave;

---

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ﴿٢٢﴾

22. Thumma itha shaa ansharahu

22. Then, when it is  
His Will, He will  
Raise him up (again).

---

كَأَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾

23. Kalla lamma yaqdi ma amarahu

23. By no means hath he  
Fulfilled what God  
Hath commanded him.

---

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

24. Falyan/huri al-insanu ila taAAamihi

24. Then let man look  
At his Food,  
(And how We provide it):

---

أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

25. Anna ṣababna almaa ṣabban

25. For that We pour forth  
Water in abundance,

---

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

26. Thumma shaqaqna al-arda shaqqan

26. And We split the earth  
In fragments,

---

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

27. Faanbatna feeha habban

27. And produce therein Corn,

---

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾

28. WaAinaban waqadban

28. And Grapes and nutritious Plants,

---



وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾

29. Wazaytoonān wanakhlan

29. And Olives and Dates,

---

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾

30. Wahada-iqa ghulban

30. And enclosed Gardens,  
Dense with lofty trees,

---

وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾

31. Wafakihatan waabban

31. And Fruits and Fodder,—

---

مَتْنَعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَمِكُمْ ﴿٣٢﴾

32. MataAAan lakum wali-anAAamikum

32. For use and convenience  
To you and your cattle.

---

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ ﴿٣٣﴾

33. Fa-itha jaati alssakhkhatu

33. At length, when there  
Comes the Deafening Noise,—

---

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

34. Yawma yafirru almaro min akheehi

34. That Day shall a man  
Flee from his own brother,

---

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾

35. Waommihi waabeehi

35. And from his mother  
And his father,

---

وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

36. Wasahibatihi wabaneehi

36. And from his wife  
And his children.

---

لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

37. Likulli imri-in minhum yawma-ithin sha/nun yughneehi

37. Each one of them,  
That Day, will have  
Enough concern (of his own)

To make him indifferent  
To the others,

---

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

38. Wujooahun yawma-ithin musfiratun

38. Some Faces that Day  
Will be beaming,

---

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

39. Dahikatun mustabshiratun

39. Laughing, rejoicing.

---

وَوَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

40. Wawujooahun yawma-ithin AAalayha ghabaratun

40. And other faces that Day  
Will be dust-stained;

---

تَرَاهُمْ قَرَّتْرَةً ﴿٤١﴾

41. Tarhaquha qataratun

41. Blackness will cover them:

---

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾

42. Ola-ika humu alkafaratu alfajaratu

42. Such will be  
The Rejecters of God,  
The Doers of Iniquity.

---

# التكوير

Revelation :Meccan

## Sūrah 81.: Takwīr, or the Folding Up.

### Section 1

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

1. Itha alshshamsu kuwwirat

1. When the sun  
(With its spacious light)  
Is folded up;

---

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

2. Wa-itha alnnujoomu inkadarat

2. When the stars  
Fall, losing their lustre;

---

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

3. Wa-itha aljibalu suyyirat

3. When the mountains vanish  
(Like a mirage);

---

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

4. Wa-itha alAAisharu AAuttilat

4. When the she-camels,  
Ten months with young,  
Are left untended;

---

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

5. Wa-itha alwuhooshu hushirat

5. When the wild beasts  
Are herded together  
(In human habitations);

---

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

6. Wa-itha albiharu sujirat

6. When the oceans  
Boil over with a swell;

---

وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

7. Wa-itha alnnufoosu zuwwijat

7. When the souls  
Are sorted out,  
(Being joined, like with like);

---

وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾

8. Wa-itha almawoodatu su-ilat

8. When the female (infant),  
Buried alive, is questioned—

---

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

9. Bi-ayyi thanbin qutilat

9. For what crime  
She was killed;

---

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾

10. Wa-itha alssuhufu nushirat

10. When the Scrolls  
Are laid open;

---

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

11. Wa-itha alssamao kushitat

11. When the World on High  
Is unveiled;

---

وَإِذَا الْجَبَابِلُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾

12. Wa-itha aljaheemu suAAAAirat

12. When the Blazing Fire  
Is kindled to fierce heat;

---

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُرْلِفَتْ ﴿١٣﴾

13. Wa-itha aljannatu ozlifat

13. And when the Garden  
Is brought near;—

---

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

14. AAalimat nafsun ma ahdarat

14. (Then) shall each soul know  
What it has put forward.

---

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنُوسِ ﴿١٥﴾

15. Falā oqsimu bialkhunnasi

15. So verily I call  
To witness the Planets—  
That recede,

---

الْجَوَارِ الْكُنُوسِ ﴿١٦﴾

16. Aljawari alkunnasi

16. Go straight, or hide;



---

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾

17. Waallayli itha AAasAAasa

17. And the Night  
As it dissipates;

---

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

18. Waalssubhi itha tanaffasa

18. And the Dawn  
As it breathes away  
The darkness;—

---

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

19. Innahu laqawlu rasoolin kareem**in**

19. Verily this is the word  
Of a most honourable Messenger,

---

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

20. Thee quwwatin AAinda thee alAAarshi makeen**in**

20. Endued with Power,  
With rank before  
The Lord of the Throne,

---

مُطَاعٍ ثُمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

21. MutaAAin thamma ameen**in**

21. With authority there,  
(And) faithful to his trust.

---

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

22. Wama sahibukum bimajnoon**in**

22. And (O people!)  
Your Companion is not  
One possessed;

---

وَلَقَدْ رَءَاهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

23. Walaqad raahu bialofuqi almubeeni

23. And without doubt he saw him  
In the clear horizon.

---

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

24. Wama huwa AAala alghaybi bidaneen**in**

24. Neither doth he withhold  
Grudgingly a knowledge  
Of the Unseen.

---

﴿٢٥﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ

25. Wama huwa biqawli shaytanin rajeemin

25. Nor is it the word  
Of an evil spirit accursed!

---

﴿٢٦﴾ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ

26. Faayna tathhaboona

26. When whither go ye?

---

﴿٢٧﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ

27. In huwa illa thikrun lilAAalameena

27. Verily this is no less  
Than a Message  
To (all) the Worlds:

---

﴿٢٨﴾ لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ

28. Liman shaa minkum an yastaqeema

28. (With profit) to whoever  
Among you wills  
To go straight:

---

﴿٢٩﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

29. Wama tashaona illa an yasha Allahu rabbu alAAalameena

29. But ye shall not will  
Except as God wills,—  
The Cherisher of the Worlds.

---

# الإنفطار

Revelation: Meccan

## Sūrah 82.: Infiṭār, or The Cleaving Asunder.

### Section 1

إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ﴿١﴾

1. Itha alssamao infatarat

1. When the Sky  
Is cleft asunder;

---

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَشَرَتْ ﴿٢﴾

2. Wa-itha alkawakibu intatharat

2. When the Stars  
Are scattered;

---

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

3. Wa-itha albiharu fujjirat

3. When the Oceans  
Are suffered to burst forth;

---

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾

4. Wa-itha alqubooru buAAathirat

4. And when the Graves  
Are turned upside down;—

---

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

5. AAalimat nafsun ma qaddamat waakhkharat

5. (Then) shall each soul know  
What it hath sent forward  
And (what it hath) kept back.

---

يَتَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

6. Ya ayyuha al-insanu ma gharraka birabbika alkareemi

6. O man! what has  
Seduced thee from  
Thy Lord Most Beneficent?—

---

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

7. Allathee khalaqaka fasawwaka faAAadalaka

7. Him Who created thee.  
Fashioned thee in due proportion  
And gave thee a just bias;

---

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

8. Fee ayyi sooratin ma shaa rakkabaka

8. In whatever Form He wills,  
Does He put thee together.

---

كَأَلَّا بَلٌ تُكذِّبُونَ بِالذِّينِ ﴿٩﴾

9. Kalla bal tukaththiboona bialddeen**i**

9. Nay! but ye do  
Reject Right and Judgment!

---

وَإِنَّا عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾

10. Wa-inna AAalaykum lahafitheena

10. But verily over you  
(Are appointed angels)  
To protect you,—

---

كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿١١﴾

11. Kiraman katibeena

11. Kind and honourable,—  
Writing down (your deeds):

---

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٣﴾

12. YaAAalamoona ma tafAAaloona

12. They know (and understand)  
All that ye do.

---

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

13. Inna al-abrara lafee naAAeemin

13. As for the Righteous,  
They will be in Bliss;

---

وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

14. Wa-inna alfujjara lafee jaheemin

14. And the Wicked—  
They will be in the Fire,

---

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾

15. Yaslawnahā yawma alddeeni

15. Which they will enter  
On the Day of Judgment,

---

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾



16. Wama hum AAanha bigha-ibeena

16. And they will not be  
Able to keep away therefrom.

---

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٧﴾

17. Wama adraka ma yawmu aldeeni

17. And what will explain  
To thee what the Day  
Of Judgment is?

---

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٨﴾

18. Thumma ma adraka ma yawmu aldeeni

18. Again, what will explain  
To thee what the Day  
Of Judgment is?

---

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

19. Yawma la tamliku nafsun linafsin shay-an waal-amru yawma-ithin lillahi

19. (It will be) the Day  
When no soul shall have  
Power (to do) aught  
For another  
For the Command, that Day,  
Will be (wholly) with God.

---

# المطففين

Revelation: Meccan

## Sūrah 83.: Muṭaffifin, or Those Dealing in Fraud.

### Section 1

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾

1. Waylun lilmutaffifeena

1. Woe to those  
That deal in fraud,—

---

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾

2. Allatheena itha iktaloo AAala alnnasi yastawfoona

2. Those who, when they  
Have to receive by measure  
From men, exact full measure,

---

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾

3. Wa-itha kaloohum aw wazanoohum yukhsiroona

3. But when they have  
To give by measure  
Or weight to men,  
Give less than due.

---

أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

4. Alā yathunnu ola-ika annahum mabAAoothoona

4. Do they not think  
That they will be called  
To account?—

---

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

5. Liyawmin AAat<sup>h</sup>eemin

5. On a Mighty Day,

---

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

6. Yawma yaqoomu aln<sup>n</sup>asu lirabbi alAAalameena

6. A Day when (all) mankind  
Will stand before  
The Lord of the Worlds?

---

كَأَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سِجِّينٍ ﴿٧﴾

7. Kalla inna kitaba alfujjari lafee sijjeenin

7. Nay! Surely the Record  
Of the Wicked is  
(Preserved) in Sijjīn.

---

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

8. Wama adra<sup>ka</sup> ma si<sup>jjeenun</sup>

8. And what will explain  
To thee what Sijjīn is?

---

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾

9. Kitā<sup>bun</sup> marqoom<sup>un</sup>

9. (There is) a Register  
(Fully) inscribed.

---

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

10. Waylun yawma-ithin lilmukaththibeena

10. Woe, that Day, to those  
That deny—

---

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾

11. Allatheena yukaththiboona biyawmi aldeeni

11. Those that deny  
The Day of Judgment.

---

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

12. Wama yukaththibu bihi illa kullu muAAatadin atheemin

12. And none can deny it  
But the Transgressor  
Beyond bounds,  
The Sinner!

---

إِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

13. Itha tutla AAalayhi ayatuna qala asateeru al-awwaleena

13. When Our Signs are rehearsed  
To him, he says,  
"Tales of the Ancients!"

---

كَأَلَّا بَلْرَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

14. Kalla bal rana AAala quloobihim ma kanoo yaksiboona

14. By no means!  
But on their hearts  
Is the stain of the (ill)  
Which they do!

---

كَأَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾

15. Kalla innahum AAan rabbihim yawma-ithin lamahjooboona

15. Verily, from (the Light  
Of) their Lord, that Day,  
Will they be veiled.

---

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

16. Thumma innahum lasaloo aljaheemi

16. Further, they will enter  
The Fire of Hell.

---

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

17. Thumma yuqalu hatha allathee kuntum bihi tukaththiboona

17. Further, it will be said  
To them: "This is  
The (reality) which ye  
Rejected as false!

---

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

18. Kalla inna kitaba al-abrari lafee AAilliyyeena

18. Nay, verily the Record  
Of the Righteous is  
(Preserved) in 'Illiyin.

---

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

19. Wama adraaka ma AAilliyyoona

19. And what will explain  
To thee what 'Illiyin is?

---

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

20. Kitabun marqoomun

20. (There is) a Register  
(Fully) inscribed,

---

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

21. Yashhaduhu almuqarraboona

21. To which bear witness  
Those Nearest (to God),

---

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

22. Inna al-abrara lafee naAAeemin

22. Truly the Righteous  
Will be in Bliss:

---

عَلَى الْأَرْآئِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

23. AAala al-ara-iki yanthuroona

23. On Thrones (of Dignity)  
Will they command a sight  
(Of all things):

---

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

24. TaAArifu fee wujoohihim nadrata alnnaAAeemi

24. Thou wilt recognise  
In their Faces  
The beaming brightness of Bliss.

---

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

25. Yusqawna min raheeqin makhtoomin

25. Their thirst will be slaked  
With Pure Wine sealed:

---

خِتَمُهُ مِسْكًَ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَفِسُونَ ﴿٢٦﴾

26. Khitamuhu miskun wafee thalika falyatanafasi almutanafisoona

26. The seal thereof will be  
Musk: and for this  
Let those aspire,  
Who have aspirations:

---

وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

27. Wamizajuhu min tasneemin

27. With it will be (given)  
A mixture of Tasnīm:

---



عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

28. AAayan yashrabu biha almuqarraboona

28. A spring, from (the waters)  
Whereof drink  
Those Nearest to God.

---

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

29. Inna allatheena ajramoo kanoo mina allatheena amanoo yadhakoona

29. Those in sin used  
To laugh at those  
Who believed,

---

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

30. Wa-itha marroo bihim yataghamazoon

30. And whenever they passed  
By them, used to wink  
At each other (in mockery);

---

وَإِذَا أَنْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ أَنْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

31. Wa-itha inqalaboo ila ahlihimu inqalaboo fakiheena

31. And when they returned  
To their own people,  
They would return jesting;

---

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ﴿٣٢﴾

32. Wa-itha raawhum qaloo inna haola-i ladalloona

32. And whenever they saw them,  
They would say, "Behold!  
These are the people  
Truly astray!"

---

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

33. Wama orsiloo AAalayhim hafitheena

33. But they had not been  
Sent as Keepers over them!

---

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

34. Faalyawma allatheena amanoo mina alkuffari yadhakoona

34. But on this Day  
The Believers will laugh  
At the Unbelievers:

---

عَلَى الْأَرْءَاكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

35. AAala al-ara-iki yanthuroona

35. On Thrones (of Dignity)  
They will command (a sight)  
(Of all things),

---

هَلْ تُؤْتُونَ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

36. Hal thuwwiba alkuffaru ma kanoo yafAAaloona

36. Will not the Unbelievers  
Have been paid back  
For what they did?

---

# الإنشقاق

Revelation: Meccan

## Sūrah 84.: Inshiqāq, or The Rending Asunder.

### Section 1

إِذَا السَّمَاءُ أَنْشَقَّتْ ﴿١﴾

1. Itha alssamao inshaqqat

1. When the Sky is  
Rent asunder,

---

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

2. Waathinat lirabbiha wahuqqat

2. And hearkens to  
(The Command of) its Lord,—  
And it must needs  
(Do so);—

---

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

3. Wa-itha al-ardu muddat

3. And when the Earth  
Is flattened out,

---

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

4. Waalqat ma feeha watakhallat

4. And casts forth  
What is within it  
And becomes (clean) empty,

---

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

5. Waathinat lirabbiha wahuqqat

5. And hearkens to  
(The Command of) its Lord,—  
And it must needs  
(Do so);—(then will come  
Home the full Reality)

---

يَتَأْتِيهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾

6. Ya ayyuha al-insanu innaka kadihun ila rabbika kadhan famulaqeehi

6. O thou man!  
Verily thou art ever  
Toiling on towards thy Lord—  
Painfully toiling,—but thou  
Shalt meet Him.

---

فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

7. Faama man ootiya kitabahu biyameenihi

7. Then he who is given  
His Record in his  
Right hand,

---

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾

8. Fasawfa yuhasabu hisaban yaseeran

8. Soon will his account  
Be taken by an easy reckoning,

---

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

9. Wayanqalibu ila ahlihi masrooran

9. And he will turn  
To his people, rejoicing!

---

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾

10. Waamma man ootiya kitabahu waraa thahrihi

10. But he who is given  
His Record behind his back,—

---

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ﴿١١﴾

11. Fasawfa yadAAoo thubooran

11. Soon will he cry  
For Perdition,

---

وَيَصْلَى سَعِيرًا ﴿١٣﴾

12. Wayasla saAAeeran

12. And he will enter  
A Blazing Fire.

---

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

13. Innahu kana fee ahlihi masrooran

13. Truly, did he go about  
Among his people, rejoicing!

---

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾

14. Innahu thanna an lan yahoora

14. Truly, did he think  
That he would not  
Have to return (to Us)!

---

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

15. Bala inna rabbahu kana bihi baseeran

15. Nay, nay! for his Lord  
Was (ever) watchful of him!

---

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾

16. Falā oqsimu bialshshafaqi

16. So I do call  
To witness the ruddy glow  
Of Sunset;

---

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

17. Waallayli wama wasaqa

17. The Night and its Homing;

---

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

18. Waalqamari itha ittasaqa

18. And the Moon  
In her Fulness:

---

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿١٩﴾

19. Latarkabunna ṭabaqan AAan ṭabaqin

19. Ye shall surely travel  
From stage to stage

---

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾



20. Fama lahu la yu/minoona

20. What then is the matter  
With them, that they  
Believe not?—

---

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

21. Wa-itha quri-a AAalayhimu alqur-anu la yasjudoona

21. And when the Qur-ān  
Is read to them, they  
Fall not prostrate,

---

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

22. Bali allatheena kafaroo yukathhiboona

22. But on the contrary  
The Unbelievers reject (it).

---

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

23. WaAllāhu aAAalamu bima yooAAoona

23. But God has full Knowledge  
Of what they secrete  
(In their breasts).

---

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

24. Fabashshirhum biAAathuabin aleemin

24. So announce to them  
A Penalty Grievous,

---

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

25. Illa allatheena amanoo waAamiloo alssalihati lahum ajrun ghayru mamnoonin

25. Except to those who believe  
And work righteous deeds:  
For them is a Reward  
That will never fail.

---

# البروج

Revelation :Meccan

## Sūrah 85.: Burūj, or The Zodiacal Signs.

### Section 1

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

1. Waalssama-i thati albuurooji

1. By the Sky, (displaying)  
The Zodiacal Signs;

---

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

2. Waalyawmi almawAAoodi

2. By the promised Day  
(Of Judgment);

---

وَشَٰهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

3. Washahidin wamashhoodin

3. By one that witnesses,  
And the subject of the witness;—

---

قَتِيلَ أَصْحَابِ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

4. Qutla aṣ-ḥabu alukhdoodi

4. Woe to the makers  
Of the pit (of fire),

---

النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ ﴿٥﴾

5. Alnnari thati alwaqoodi

5. Fire supplied (abundantly)  
With Fuel:

---

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

6. Ith hum AAalayha quAAoodun

6. Behold! they sat  
Over against the (fire),

---

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

7. Wahum AAala ma yafAAaloona bialmu/mineena shuhoodun

7. And they witnessed  
(All) that they were doing  
Against the Believers.

---

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

8. Wama naqamoo minhum illa an yu/minoo biAllahi alAAazeezi alhameedi

8. And they ill-treated them  
For no other reason than  
That they believed in God,  
Exalted in Power,  
Worthy of all Praise!—

---

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

9. Allathee lahu mulku alssamawati waal-ardi waAllahu AAala kulli shay-in shaheedun

9.

---

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ  
وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

10. Inna allatheena fatanoo almu/mineena waalmu/minati thumma lam yatooboo falahum  
AAathabu jahannama walahum AAathabu alhareeqi

10. Those who persecute (or draw  
into temptation)  
The Believers, men and women,  
And do not turn  
In repentance, will have  
The Penalty of Hell:  
They will have the Penalty  
Of the Burning Fire.

---

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

11. Inna allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati lahum jannatun tajree min tahtiha al-  
anharu thalika alfawzu alkabeeru

11. For those who believe  
And do righteous deeds,  
Will be Gardens,  
Beneath which Rivers flow:  
That is the great Salvation,  
(The fulfilment of all desires),

---

﴿١٢﴾ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

12. Inna batsha rabbika lashadeedun

12. Truly strong is the Grip  
(And Power) of thy Lord.

---

﴿١٣﴾ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ

13. Innahu huwa yubdi-o wayuAAeedu

13. It is He Who creates  
From the very beginning,  
And He can restore (life).

---

﴿١٤﴾ وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ

14. Wahuwa alghafooru alwadoodu

14. And He is the Oft-Forgiving,  
Full of loving-kindness,

---

﴿١٥﴾ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

15. Thoo alAAarshi almajeedi

15. Lord of the Throne of Glory,

---

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

16. FaAAAAalun lima yureedu

16. Doer (without let)  
Of all that He intends.

---

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

17. Hal ataka hadeethu aljunoodi

17. Has the story  
Reached thee,  
Of the Forces—

---

فِرْعَوْنٌ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

18. FirAAawna wathamooda

18. Of Pharaoh  
And the Thamūd?

---

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

19. Bali allatheena kafaroo fee taktheebin

19. And yet the Unbelievers  
(Persist) in rejecting  
(The Truth)!

---

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

20. WaAllāhu min warā-ihim muheetun

20. But God doth  
Encompass them  
From behind!

---

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾

21. Bal huwa qur-ānun majeedun

21. Nay, this is  
A Glorious Qur-ān,

---

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

22. Fee lawhin mahfoothin

22. (Inscribed) in  
A Tablet Preserved!



# الطارق

Revelation :Meccan

## Sūrah 86.: Ṭāriq, or The Night-Visitant.

### Section 1

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

1. Waalssama-i waalttariqi

1. By the Sky  
And the Night-Visitant  
(Therein);—

---

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

2. Wama adraka ma alttariqu

2. And what will explain to thee  
What the Night-Visitant is?—

---

النَّجْمِ الثَّاقِبِ ﴿٣﴾

3. Alnnajmu alththaqibu

3. (It is) the Star  
Of piercing brightness;—

---

إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾

4. In kullu nafsin lamma AAalayha hafithun

4. There is no soul but has  
A protector over it.

---

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

5. Falyanthuri al-insanu mimma khuliqa

5. Now let man but think  
From what he is created!

---

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

6. Khuliqa min ma-in dafiqin

6. He is created from  
A drop emitted—

---

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾

7. Yakhruju min bayni alssulbi waalttara-ibi

7. Proceeding from between  
The backbone and the ribs:

---

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

8. Innahu AAala rajAAihi laqadirun

8. Surely (God) is able  
To bring him back  
(To life)!

---

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

9. Yawma tubla alssara-iru

9. The Day that  
(All) things secret  
Will be tested,

---

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

10. Fama lahu min quwwatin wala nasirin

10. (Man) will have  
No power,  
And no helper.

---

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

11. Waalssama-i thati alrrajAAi

11. By the Firmament  
Which returns (in its round),

---

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

12. Waal-ardi thati alssadAAi

12. And by the Earth  
Which opens out  
(For the gushing of springs  
Or the sprouting of vegetation),—

---

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾

13. Innahu laqawlun faṣlun

13. Behold this is the Word  
That distinguishes (Good  
From Evil):

---

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾

14. Wama huwa bialhazli

14. It is not a thing  
For amusement.

---

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

15. Innahum yakeedoona kaydan

15. As for them, they  
Are but plotting a scheme,

---

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

16. Waakeedu kaydan

16. And I am planning  
A scheme.

---

فَمَهِّلِ الْكٰفِرِيْنَ اَمْهَلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾

17. Famahhili alkafireena amhilhum ruwaydan

17. Therefore grant a delay  
To the unbelievers:  
Give respite to them  
Gently (for awhile).

---

# الأعلى

Revelation :Meccan

## Sūrah 87.: A'lā, or The Most High.

### Section 1

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

1. Sabbihi isma rabbika al-aAla

1. Glorify the name  
Of thy Guardian-Lord  
Most High,

---

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٢﴾

2. Allathee khalaqa fasawwa

2. Who hath created,  
And further, given  
Order and proportion;

---

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَىٰ ﴿٣﴾

3. Waallathee qaddara fahada

3. Who hath ordained laws.  
And granted guidance;

---

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾

4. Waallathee akhraja almarAAa

4. And Who bringeth out  
The (green and luscious) pasture,

---

فَجَعَلَهُ وُغْتًا أَحْوَىٰ ﴿٥﴾

5. FajaAAalahu ghuthaan ahwa

5. And then doth make it  
(But) swarthy stubble.

---

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَىٰ ﴿٦﴾

6. Sanuqri-oka fala tansa

6. By degrees shall We  
Teach thee to declare  
(The Message), so thou  
Shalt not forget,

---

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿٧﴾

7. Illa ma shaa Allahu innahu yaAAalamu aljahra wama yakhfa

7. Except as God wills:  
For He knoweth  
What is manifest  
And what is hidden.

---

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٨﴾

8. Wanuyassiruka lilyusra

8. And We will make it  
Easy for thee (to follow)  
The simple (Path).

---

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾

9. Fathakkir in nafaAAati alththikra

9. Therefore give admonition  
In case the admonition  
Profits (the hearer).

---

سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ﴿١٠﴾

10. Sayaththakkaru man yakhsha

10. The admonition will be received  
By those who fear (God):

---

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَىٰ ﴿١١﴾

11. Wayatajannabuhā al-ashqa

11. But it will be avoided  
By those most unfortunate ones,

---



الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٣﴾

12. Allathee yasla alnnara alkubra

12. Who will enter  
The Great Fire,

---

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾

13. Thumma la yamootu feeha wala yahya

13. In which they will then  
Neither die nor live.

---

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾

14. Qad aflaha man tazakka

14. But those will prosper  
Who purify themselves,

---

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾

15. Wathakara isma rabbihi fasalla

15. And glorify the name  
Of their Guardian-Lord,  
And (lift their hearts)  
In Prayer.

---

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

16. Bal tu/thiroona alhayata alddunya

16. Nay (behold), ye prefer  
The life of this world;

---

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٧﴾

17. Waal-aakhiratu khayrun waabqa

17. But the Hereafter  
Is better and more enduring.

---

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٨﴾

18. Inna hatha lafee alssuhufi al-oola

18. And this is  
In the Books  
Of the earliest (Revelations),—

---

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

19. Suhufi ibraheema wamoosa

19. The Books of  
Abraham and Moses.

---

# الغاشية

Revelation: Meccan

## Sūrah 88.: Gāshiya, or The Overwhelming Event.

### Section 1

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾

1. Hal ataka hadeethu alghashiyati

1. Has the story  
Reached thee, of  
The Overwhelming (Event)?

---

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

2. Wujoohun yawma-ithin khashiAAatun

2. Some faces, that Day,  
Will be humiliated,

---

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾

3. AAamilatun nasibatun

3. Labouring (hard), weary,—

---

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾

4. Tasla naran hamiyatan

4. The while they enter  
The Blazing Fire,—

---

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آٰنِيَةٍ ﴿٥﴾

5. Tusqa min AAaynin aniyatin

5. The while they are given,  
To drink, of a bailing hot spring,

---

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيْعٍ ﴿٦﴾

6. Laysa lahum taAAamun illa min dareeAAin

6. No food will there be  
For them but a bitter Dhari'

---

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾

7. La yusminu wala yughnee min jooAAin

7. Which will neither nourish  
Nor satisfy hunger.

---

وَجُودُهُ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾

8. Wujooahun yawma-ithin naAAimatun

8. (Other) faces that Day  
Will be joyful,

---

لِسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾

9. LisaAAyiha radiyatun

9. Pleased with their Striving,—

---

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾

10. Fee jannatin AAaliyatun

10. In a Garden on high,

---

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ﴿١١﴾

11. La tasmaAAu feeha laghiyatan

11. Where they shall hear  
No (word) of vanity:

---

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾

12. Feeha AAaynun jariyatun

12. Therein will be  
A bubbling spring:

---

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾

13. Feeha sururun marfooAAatun

13. Therein will be Thrones  
(Of dignity), raised on high,

---

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾

14. Waakwabun mawdoAAatun

14. Goblets placed (ready),

---

وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾

15. Wanamariqu maşfoofatun

15. And Cushions set in rows,

---

وَزَرَابِيُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾

16. Wazarabiyyu mabthoothatun

16. And rich carpets  
(All) spread out.

---

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

17. Afala yanthuroona ila al-ibili kayfa khuliqat

17. Do they not look  
At the Camels,  
How they are made?—

---

وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

18. Wa-ilā alssama-i kayfa rufiAAat

18. And at the Sky,  
How it is raised high?—

---

وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

19. Wa-ilā aljibali kayfa nusibat

19. And at the Mountains,  
How they are fixed firm?—

---

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

20. Wa-ilā al-ardi kayfa sutihat

20. And at the Earth,  
How it is spread out?

---

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

21. Fathakkir innama anta muthakkirun

21. Wherefore do thou give  
Admonition, for thou art  
One to admonish.

---

لَسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيِّرٍ ﴿٢٢﴾

22. Lasta AAalayhim bimusa<sub>y</sub>tirin

22. Thou art not one  
To manage (men's) affairs.

---

إِلَّا مَنْ تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

23. Illa man tawalla<sub>w</sub> wakafara

23. But if any turn away  
And reject God,—

---

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

24. FayuAAaththibuhu Allahu alAAathaba al-akbara

24. God will punish him  
With a mighty Punishment,

---

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

25. Inna ilayna iyabahum

25. For to Us will be  
Their Return;

---



26. Thumma inna AAalayna hisabahum

26. Then it will be for Us  
To call them to account.

---

# الفجر

Revelation: Meccan

## Sūrah 89.: Fajr, or The Break of Day.

### Section 1

وَالْفَجْرِ ①

1. Waalfajri

1. By the Break of Day;

---

وَالْيَالِ عَشْرِ ②

2. Walayalin AAashrin

2. By the Nights twice five;

---

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ③

3. WaalshshafAAi waalwatri

3. By the Even  
And Odd (contrasted);

---

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرٍ ④

4. Waallayli itha yasri

4. And by the Night  
When it passeth away;—

---

هَلْ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴿٥﴾

5. Hal fee thalika qasamun lithee hijrin

5. Is there (not) in these  
An adjuration (or evidence)  
For those who understand?

---

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

6. Alam tara kayfa faAAala rabbuka biAAadin

6. Seest thou not  
How thy Lord dealt  
With the ‘Ād (people),—

---

إِرَامَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿٧﴾

7. Irama thati alAAaimadi

7. Of the (city of) Iram,  
With lofty pillars,

---

الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ﴿٨﴾

8. Allatee lam yukhlaq mithluha fee albiladi

8. The like of which  
Were not produced  
In (all) the land?

---

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ﴿٩﴾

9. Wathamooda allatheena jaboo alssakhra bialwadi

9. And with the Thamūd  
(People), who cut out  
(Huge) rocks in the-valley?—

---

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

10. WafirAAawna thee al-awtadi

10. And with Pharaoh,  
Lord of Stakes?

---

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبِلَادِ ﴿١١﴾

11. Allatheena taghaw fee albiladi

11. (All) these transgressed  
Beyond bounds in the lands.

---

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ﴿١٢﴾

12. Faaktharoo feeha alfasada

12. And heaped therein  
Mischief (on mischief).

---

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ﴿١٣﴾

13. Faṣabba AAalayhim rabbuka sawṭa AAathabin

13. Therefore did thy Lord  
Pour on them a scourge  
Of diverse chastisements:

---

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾

14. Inna rabbaka labialmirsadi

14. For thy Lord is  
(As a Guardian)  
On a watch-tower.

---

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ

﴿١٥﴾

15. Faamma al-insanu itha ma ibtalahu rabbuhu faakramahu wanaAAAamahu fayaqoolu rabbee akramani

15. Now, as for man,  
When his Lord trieth him,  
Giving him honour and gifts,  
Then saith he, (puffed up),  
"My Lord hath honoured me"

---

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهْنَنِ ﴿١٦﴾

16. Waamma itha ma ibtalahu faqadara AAalayhi rizqahu fayaqoolu rabbee ahanani

16. But when he trieth him,  
Restricting his subsistence  
For him, then saith he  
(In despair), "My Lord  
Hath humiliated me I."

---

كَأَلَّا بَلَّ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

17. Kalla bal la tukrimoona alyateema

17. Nay, nay! But ye  
Honour not the orphans!

---

وَلَا تَحْتَضُّونَ عَلٰى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾

18. Wala tahaddoona AAala taAAami almiskeeni

18. Nor do ye encourage  
One another  
To feed the poor!—

---

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَمًّا ﴿١٩﴾

19. Wata/kuloona altturatha aklan lamman

19. And ye devour Inheritance—  
All with greed,

---

وَنُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

20. Watuhibboona almala hubban jamman

20. And ye love wealth  
With inordinate love!

---

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

21. Kalla itha dukkati al-ardu dakkan dakkan

21. Nay! When the earth  
Is pounded to powder,

---

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

22. Wajaa rabbuka waalmalaku saffan saffan

22. And thy Lord cometh,  
And His angels,  
Rank upon rank,

---

وَجِئْنَا يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾

23. Wajee-a yawma-ithin bijahannama yawma-ithin yatathakkaru al-insanu waanna lahu alththikra

23. And Hell, that Day,  
Is brought (face to face),—  
On that Day will man  
Remember, but how will  
That remembrance profit him?

---

يَقُولُ يَدْلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

24. Yaqoolu ya laytanee qaddamtu lihayatee

24. He will say: "Ah!  
Would that I had  
Sent forth (Good Deeds)  
For (this) my (Future) Life!"

---

﴿٢٥﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ

25. Fayawma-ithin la yuAAaththibu AAathabahu ahadun

25. For, that Day,  
His Chastisement will be  
Such as none (else)  
Can inflict,

---

﴿٢٦﴾ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ

26. Wala yoothiqu wathaqaahu ahadun

26. And His bonds  
Will be such as  
None (other) can bind.

---

﴿٢٧﴾ يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ

27. Ya ayyatuha alnnafsu almutma-innatu

27. (To the righteous soul  
Will be said:)  
"O (thou) soul,  
In (complete) rest  
And satisfaction!

---



أَرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

28. IrjiAAee ila rabbiki radiyatan mardiyyatān

28. "Come back thou  
To thy Lord,—  
Well pleased (thysel),  
And well-pleasing  
Unto Him!

---

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

29. Faodkhulee fee AAibādee

29. "Enter thou, then,  
Among my Devotees!

---

وَأَدْخُلِي جَنَّاتِي ﴿٣٠﴾

30. Waodkhulee jannatee

30. "Yea, enter thou  
My Heaven!

---

# البلد

Revelation: Meccan

## Sūrah 90.: Balad, or The City.

### Section 1

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

1. La oqsimu bihatha albaladi

1. I do call to witness  
This City;—

---

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾

2. Waanta hillun bihatha albaladi

2. And thou art a freeman  
Of this City;—

---

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾

3. Wawalidin wama walada

3. And (the mystic ties  
of) Parent and Child;—

---

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

4. Laqad khalaqna al-insana fee kabadin

4. Verily We have created  
Man into toil and struggle.

---

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَفْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

5. Ayahsabu an lan yaqdira AAalayhi ahadun

5. Thinketh he, that none  
Hath power over him?

---

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ﴿٦﴾

6. Yaqoolu ahlaktu malan lubadan

6. He may say (boastfully):  
"Wealth have I squandered  
In abundance!"

---

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾

7. Ayahsabu an lam yarahu ahadun

7. Thinketh he that none  
Beholdeth him?

---

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

8. Alam najAAal lahu AAaynayni

8. Have We not made  
For him a pair of eyes?—

---

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

9. Walisānan washafatayni

9. And a tongue,  
And a pair of lips?—

---

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

10. Wahadaynahu alnnajdayni

10. And shown him  
The two highways?

---

فَلَا أَفْتَحَمَ الْعُقْبَةَ ﴿١١﴾

11. Falā iqtahama alAAaqabata

11. But he hath made no haste  
On the path that is steep.

---

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقْبَةُ ﴿١٢﴾

12. Wama adraḳa ma alAAaqabatu

12. And what will explain  
To thee the path that is steep?—

---

فَكَرَقَبَةٍ ﴿١٣﴾

13. Fakku raqabatin

13. (It is:) freeing the bondman;

---

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾

14. Aw itAAamun fee yawmin thee masghabatin

14. Or the giving of food  
In a day of privation

---

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

15. Yateeman tha maqrabatin

15. To the orphan  
With claims of relationship,

---

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

16. Aw miskeenan tha matrabatin

16. Or to the indigent  
(Down) in the dust.

---

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

17. Thumma kana mina allatheena amanoo watawasaw bialssabri watawasaw bialmarhamati

17. Then will he be  
Of those who believe,  
And enjoin patience, (constancy,  
And self-restraint), and enjoin  
Deeds of kindness and compassion.

---

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

18. Ola-ika as-habu almaymanati

18. Such are the Companions  
Of the Right Hand.

---

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

19. Waallatheena kafaroo bi-ayatina hum as-habu almash-amati

19. But those who reject  
Our Signs, they are  
The (unhappy) Companions  
Of the Left Hand.

---

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

20. AAalayhim narun mu/sadatun

20. On them will be Fire  
Vaulted over (all round).

---

# الشمس

Revelation: Meccan

## Sūrah 91.: Shams, or The Sun.

### Section 1

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾

1. Waalshshamsi waduhaha

1. By the Sun  
And his (glorious) splendour;

---

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾

2. Waalqamari itha talaha

2. By the Moon  
As she follows him;

---

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّلَهَا ﴿٣﴾

3. Waalnnahari itha jallaha

3. By the Day as it  
Shows up (the Sun's) glory;

---

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾

4. Waallayli itha yaghshaha

4. By the Night as it  
Conceals it;

---

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾

5. Waalssama-i wama banaha

5. By the Firmament  
And its (wonderful) structure;

---

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَّهَا ﴿٦﴾

6. Waal-ardi wama tahaha

6. By the Earth  
And its (wide) expanse;

---

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

7. Wanafsin wama sawwaha

7. By the Soul,  
And the proportion and order  
Given to it;

---

فَالْهَمَّهَا فَجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

8. Faalhamaha fujooraha wataqwaha



8. And its enlightenment  
As to its wrong  
And its right;—

---

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾

9. Qad aflaha man zakkaha

9. Truly he succeeds  
That purifies it,

---

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾

10. Waqad khaba man dassaha

10. And he fails  
That corrupts it!

---

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

11. Kaththabat thamoodu bitaghwaha

11. The Thamūd (people)  
Rejected (their prophet)  
Through their inordinate  
Wrong-doing.

---

إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

12. Ithi inbaAAatha ashqaha

12. Behold, the most wicked  
Man among them was  
Deputed (for impiety).

---

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

13. Faqala lahum rasoolu Allahi naqata Allahi wasuqyaha

13. But the apostle of God  
Said to them: "It is  
A She-camel of God!  
And (bar her not  
From) having her drink!"

---

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

14. Fakaththaboohu faAAaqarooaha fadamdama AAalayhim rabbuhum bithanbihim  
fasawwaha

14. Then they rejected him  
(As a false prophet),  
And they hamstrung her.  
So their Lord, on account  
Of their crime, obliterated  
Their traces and made them  
Equal (in destruction,  
High and low)!

---

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

15. Wala yakhafu AAuqbaha

15. And for Him  
Is no fear  
Of its consequences.

---

# الليل

Revelation :Meccan

## Sūrah 92.: Lail, or The Night.

### Section 1

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿١﴾

1. Waallayli itha yaghsha

1. By the Night as it  
Conceals (the light);

---

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾

2. Waalnnahari itha tajalla

2. By the Day as it  
Appears in glory;

---

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣﴾

3. Wama khalaqa alththakara waal-ontha

3. By (the mystery of)  
The creation of male  
And female;—

---

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾

4. Inna saAAayakum lashatta

4. Verily, (the ends) ye  
Strive for are diverse.

---

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾

5. Faamma man aAAata waittaqa

5. So he who gives  
(In charity) and fears (God),

---

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾

6. Wasaddaqa bialhusna

6. And (in all sincerity)  
Testifies to the Best,—

---

فَسَنِّيَسِرُهُۥٓ ۖ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾

7. Fasanuyassiruhu lilyusra

7. We will indeed  
Make smooth for him  
The path to Bliss,

---

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾

8. Waamma man bakhila waistaghna

8. But he who is  
A greedy miser  
And thinks himself  
Self-sufficient,

---

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾

9. Wakaththaba bialhusna

9. And gives the lie  
To the Best,—

---

فَسَنِّيَسِرُهُو لِّلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾

10. Fasanuyassiruhu lilAAusra

10. We will indeed  
Make smooth for him  
The Path to Misery;

---

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ﴿١١﴾

11. Wama yughnee AAanhu maluhu itha taradda

11. Nor will his wealth  
Profit him when he  
Falls headlong (into the Pit).

---

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٣﴾

12. Inna AAalayna lalhuda

12. Verily We take  
Upon Ourselves to guide,

---

وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾

13. Wa-inna lana lal-akhirata waal-oola

13. And verily unto Us  
(Belong) the End  
And the Beginning,

---

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾

14. Faanhartukum naran talaththa

14. Therefore do I warn you  
Of a Fire blazing fiercely;

---

لَا يَصِلُهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ ﴿١٥﴾

15. La yaslaha illa al-ashqa

15. None shall reach it  
But those most unfortunate ones

---

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

16. Allathee kathhaba watawalla

16. Who give the lie to Truth  
And turn their backs.

---

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾

17. Wasayujannabuha al-atqa

17. But those most devoted  
To God shall be  
Removed far from it,—

---

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

18. Allathee yu/tee malahu yatazakka

18. Those who spend their wealth  
For increase in self-purification,

---

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴿١٩﴾

19. Wama li-ahadin AAindahu min niAAamatin tujza

19. And have in their minds  
No favour from anyone  
For which a reward  
Is expected in return,

---

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

20. Illa ibtighaa wajhi rabbihi al-aAAAla

20. But only the desire  
To seek for the Countenance  
Of their Lord Most High;

---

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

21. Walasawfa yarda

21. And soon will they  
Attain (complete) satisfaction.

---



# الضحى

Revelation :Meccan

## Sūrah 93.: Dhuhā, or The Glorious Morning Light.

### Section 1

وَالضُّحَىٰ ﴿١﴾

1. Waalduha

1. By the Glorious  
Morning Light,

---

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾

2. Waallayli itha saja

2. And by the Night  
When it is still,—

---

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾

3. Ma waddaAAaka rabbuka wama qala

3. Thy Guardian-Lord  
Hath not forsaken thee,  
Nor is He displeased,

---

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ﴿٤﴾

4. Walal-akhiratu khayrun laka mina al-oola

4. And verily the hereafter  
Will be better for thee  
Than the present.

---

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ﴿٥﴾

5. Walasawfa yuAAateeka rabbuka fatarda

5. And soon will thy  
Guardian-Lord give thee  
(That wherewith) thou  
Shalt be well-pleased.

---

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ﴿٦﴾

6. Alam yajidka yateeman faawa

6. Did He not find thee  
An orphan and give thee  
Shelter (and care)?

---

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾

7. Wawajadaka dallan fahada

7. And He found thee  
Wandering, and He gave  
Thee guidance.

---

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ﴿٨﴾

8. Wawajadaka AAa-ilan faaghna

8. And He found thee  
In need, and made  
Thee independent.

---

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾

9. Faamma alyateema fala taqhar

9. Therefore, treat not  
The orphan with harshness,

---

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

10. Waamma alssa-ila fala tanhar

10. Nor repulse the petitioner  
(Unheard);

---

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

11. Waamma biniAAamati rabbika fahaddith

11. But the Bounty  
Of thy Lord—  
Rehearse and proclaim!

# الشرح

Revelation: Meccan

## Sūrah 94.: Al Sharh(The opening Forth) or Inshirāḥ(The Expansion of the Breast).

### Section 1

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

1. Alam nashraḥ laka ṣadraka

1. Have We not  
Expanded thee thy breast?—

---

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

2. WawadaAAna AAanka wizraka

2. And removed from thee  
Thy burden

---

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾

3. Allathee anqada *th*ahraka

3. The which did gall  
Thy back?—

---

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

4. WarafaAAa laka thikraka

4. And raised high the esteem  
(In which) thou (art held)?

---

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

5. Fa-inna maAAa alAAusri yusran

5. So, verily,  
With every difficulty,  
There is relief:

---

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

6. Inna maAAa alAAusri yusran

6. Verily, with every difficulty  
There is relief.

---

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾

7. Fa-itha faraghta fainṣab

7. Therefore, when thou art  
Free (from thine immediate task),  
Still labour hard,

---

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَب ۝

8. Wa-ilā rabbika fairghab

8. And to thy Lord

Turn (all) thy attention.

---

# التين

Revelation: Meccan

## Sūrah 95.: Tīn, or The Fig.

### Section 1

وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ ﴿١﴾

1. Waaltteeni waalzzaytooni

1. By the Fig  
And the Olive,

---

وَطُورِ سَيْنِينَ ﴿٢﴾

2. Waṭoori seeneena

2. And the Mount  
Of Sinai,

---

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

3. Wahatha albaladi al-ameeni

3. And this City  
Of security,—

---

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

4. Laqad khalaqna al-insana fee ahsani taqweemin

4. We have indeed created man  
In the best of moulds,

---

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

5. Thumma radadnahu asfala safileena

5. Then do We abase him  
(To be) the lowest  
Of the low,—

---

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

6. Illa allatheena amanoo waAamiloo alssalihati falahum ajrun ghayru mamnoonin

6. Except such as believe  
And do righteous deeds:  
For they shall have  
A reward unfailing.

---

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ ﴿٧﴾

7. Fama yukaththibuka baAAadu bialddeeni

7. Then what can,  
After this, contradict thee  
As to the Judgment  
(To come)?

---

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾



8. Alaysa Allahu bi-ahkami alhakimeena

8. Is not God

The wisest of Judges?

---

# العلق

Revelation: Meccan

## Sūrah 96.: Iqraa, or Read! or Proclaim!

### Section 1

أَقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

1. Iqra/ bi-ismi rabbika allathee khalaqa

1. Proclaim! (or Read!)  
In the name  
Of thy Lord and Cherisher,  
Who created—

---

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

2. Khalaqa al-insana min AAalaqin

2. Created man, out of  
A (mere) clot  
Of congealed blood:

---

أَقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

3. Iqra/ warabbuka al-akramu

3. Proclaim! And thy Lord  
Is Most Bountiful,—

---

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

4. Allathee AAallama bialqalami

4. He Who taught  
(The use of) the Pen,—

---

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

5. AAallama al-insana ma lam yaAAalam

5. Taught man that  
Which he knew not.

---

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَىٰ ﴿٦﴾

6. Kalla inna al-insana layatgha

6. Nay, but man doth  
Transgress all bounds,

---

أَن رَّءَاهُ اسْتَغْنَىٰ ﴿٧﴾

7. An raahu istaghna

7. In that he looketh  
Upon himself as self-sufficient.

---

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٨﴾

8. Inna ilā rabbika alrrujAAa

8. Verily, to thy Lord  
Is the return (of all).

---

أَرَعَيْتَ الَّذِي يَنْهَى ﴿٩﴾

9. Araayta allathee yanha

9. Seest thou one  
Who forbids—

---

عَبْدًا إِذَا صَلَّى ﴿١٠﴾

10. AAabdan itha salla

10. A votary when he  
(Turns) to pray?

---

أَرَعَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ﴿١١﴾

11. Araayta in kana AAala alhuda

11. Seest thou if  
He is on (the road  
Of) Guidance?—

---

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾

12. Aw amara bialttaqwa

12. Or enjoins Righteousness?

---

أَرَعَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٣﴾

13. Araayta in kaththaba watawalla

13. Seest thou if he  
Denies (Truth) and turns away?

---

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾

14. Alam yaAAlam bi-anna Allha yara

14. Knoweth he not  
That God doth see?

---

كَأَلَيْسَ لِمَنْ يَنْتَهَىٰ لِنَاصِيَةٍ ﴿١٥﴾

15. Kalla la-in lam yantahi lanasfaAAan bialnnasiyati

15. Let him beware! If he  
Desist not, We will  
Drag him by the forelock,—

---

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾

16. Nasiyatin kathibatin khati-**atin**

16. A lying, sinful forelock!

---

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿١٧﴾

17. FalyadAAu nadiyahu

17. Then, let him call  
(For help) to his council  
(Of comrades):

---

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾

18. SanadAAu alzzabaniyata

18. We will call  
On the angels of punishment  
(To deal with him)!

---

كَأَلَّا لَا تُطِيعُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾

19. Kalla la tutiAAhu waosjud waiqtarib

19. Nay, heed him not:  
But bow down in adoration,  
And bring thyself  
The closer (to God)!

---

# القدر

Revelation :Meccan

## Sūrah 97.: Qadr, or The Night of Power (or Honour).

### Section 1

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ①

1. Inna anzalnahu fee laylati alqadri

1. We have indeed revealed  
This (Message)  
In the Night of Power:

---

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ②

2. Wama adraka ma laylatu alqadri

2. And what will explain  
To thee what the Night  
Of Power is?

---

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ③

3. Laylatu alqadri khayrun min alfi shahrin

3. The Night of Power  
Is better than  
A thousand Months,

---

تَنْزَلُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

4. Tanazzalu almalā-ikatu waalrroohu feeha bi-ithni rabbihim min kulli amrin

4. Therein come dawn  
The angels and the Spirit  
By God's permission,  
On every errand:

---

سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

5. Salamun hiya hatta matlaAAi alfajri

5. Peace!... This  
Until the rise of Morn!

---



# البينة

Revelation: Medinan

## Sūrah 98.: Baiyina, or The Clear Evidence.

### Section 1

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ  
حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

1. Lam yakuni allatheena kafaroo min ahli alkitabi waalmushrikeena munfakkeena hatta ta/tiyahumu albayyinatun

1. Those who reject (Truth),  
Among the People of the Book  
And among the Polytheists,  
Were not going to depart  
(From their ways) until  
There should come to them  
Clear Evidence,—

---

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾

2. Rasoolun mina Allahi yatloo suhufan mutahharatan

2. An apostle from God,  
Rehearsing scriptures  
Kept pure and holy:

---

فِيهَا كُتُبٌ قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾

3. Feeha kutubun qayyimatun

3. Wherein are laws (or decrees)  
Right and straight.

---

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ  
الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

4. Wama tafarraqa allatheena ootoo alkitabilla min baAAadi ma jaat-humu albayyinatu

4. Nor did the People  
Of the Book  
Make schisms,  
Until after there came  
To them Clear Evidence.

---

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ  
وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

5. Wama omiroo illa liyaAAabudoo Allaha mukhliseena lahu alddeena hunafaa wayuqeemoo  
alssalata wayu/too alzzakata wathalika deenu alqayyimati

5. And they have been commanded  
No more than this:  
To worship God,  
Offering Him sincere devotion,  
Being True (in faith);  
To establish regular Prayer;  
And to practise regular Charity;  
And that is the Religion  
Right and Straight.

---

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ  
فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

6. Inna allatheena kafaroo min ahli alkitabī waalmushrikeena fee nari jahannama khalideena  
feeha ola-ika hum sharru albariyyati

6. Those who reject (Truth),  
Among the People of the Book  
And among the Polytheists,  
Will be in hell-fire,  
To dwell therein (for aye).  
They are the worst  
Of creatures.

---

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

7. Inna allatheena amanoo waAamiloo alssalihati ola-ika hum khayru albariyyati

7. Those who have faith  
And do righteous deeds,—  
They are the best  
Of creatures.

---

جَزَاءُ لَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ  
فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ﴿٨﴾

8. Jazaohum AAinda rabbihim jannatu AAadnin tajree min tahtiha al-anharu khalideena  
feeha abadan radiya Allahu AAanhum waradoo AAanhu thalika liman khashiya rabbahu

8. Their reward is with God:  
Gardens of Eternity,  
Beneath which rivers flow;  
They will dwell therein  
For ever; God well pleased  
With them, and they with Him;  
All this for such as  
Fear their Lord and Cherisher.

---

# الزلزلة

Revelation: Medinan

## Sūrah 99.: Zilzāl, or The Earthquake.

### Section 1

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾

1. Itha zulzilati al-ardu zilzalaha

1. When the Earth is  
Shaken to her (utmost)  
convulsion,

---

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾

2. Waakhrajati al-ardu athqalaha

2. And the Earth throws up  
Her burdens (from within),

---

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ﴿٣﴾

3. Waqala al-insanu ma laha

3. And man cries (distressed):  
"What is the matter with her?"—

---

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾

4. Yawma-ithin tuhaddithu akhbaraha

4. On that Day will she  
Declare her tidings:

---

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

5. Bi-anna rabbaka awaha laha

5. For that thy Lord will  
Have given her inspiration,

---

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾

6. Yawma-ithin yasduru alnnasu ashtatan liyuraw aAAmalahum

6. On that Day will men  
Proceed in companies sorted out,  
To be shown the Deeds  
That they (had done).

---

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾

7. Faman yaAamal mithqala tharratin khayran yarahu

7. Then shall anyone who  
Has done an atom's weight  
Of good, see it!

---

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾

8. Waman yaAamal mithqala tharratin sharran yarahu

8. And anyone who  
Has done an atom's weight  
Of evil, shall see it.

---

# العاديات

Revelation: Meccan

## Sūrah 100.: 'Adiyāt, or Those that run.

### Section 1

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ﴿١﴾

1. WaalAAadiyati dabhan

1. By the (Steeds)  
That run, with panting (breath),

---

فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ﴿٢﴾

2. Faalmooriyati qadhan

2. And strike sparks of fire,

---

فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

3. Faalmugheerati subhan

3. And push home the charge  
In the morning,

---

فَأَثَرُنَّ بِهِ نَقْعًا ﴿٤﴾

4. Faatharna bihi naqAAan

4. And raise the dust  
In clouds the while,

---

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ﴿٥﴾

5. Fawasatna bihi jamAAan

5. And penetrate forthwith  
Into the midst (of the foe)  
En masse;—

---

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

6. Inna al-insana lirabbihi lakanoodun

6. Truly Man is,  
To his Lord,  
Ungrateful;

---

وَإِنَّهُ وَعَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

7. Wa-innahu AAala thalika lashaheedun

7. And to that (fact)  
He bears witness  
(By his deeds);

---

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

8. Wa-innahu lihubbi alkhayri lashadeedun



8. And violent is he  
In his love of wealth.

---

﴿٩﴾ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ

9. Afala yaAAlamu itha buAAathira ma fee alquboori

9. Does he not know,—  
When that which is  
In the graves is  
Scattered abroad

---

﴿١٠﴾ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

10. Wahussila ma fee alssudoori

10. And that which is  
(Locked up) in (human) breasts  
Is made manifest—

---

﴿١١﴾ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ

11. Inna rabbahum bihim yawma-ithin lakhabeerun

11. That their Lord had been  
Well-acquainted with them,  
(Even to) that Day?

---

# القارعة

Revelation :Meccan

## Sūrah 101.: Al-Qāri'a, or The Day of Noise and Clamour.

### Section 1

أَلْقَارِعَةُ ﴿١﴾

1. AlqariAAatu

1. The (Day) of  
Noise and Clamour:

---

مَا أَلْقَارِعَةُ ﴿٢﴾

2. Ma alqariAAatu

2. What is the (Day)  
Of Noise and Clamour?

---

وَمَا أَدْرَاكَ مَا أَلْقَارِعَةُ ﴿٣﴾

3. Wama adraKa ma alqariAAatu

3. And what will explain  
To thee what the (Day)  
Of Noise and Clamour is?

---

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾

4. Yawma yakoonu alnnasu kaalfarashi almabthoothi

4. (It is) a Day whereon  
Men will be like moths  
Scattered about,

---

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ﴿٥﴾

5. Watakoonu aljibalu kaalAAihni almanfooshi

5. And the mountains  
Will be like carded wool.

---

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٦﴾

6. Faamma man thaqulat mawazeenuhu

6. Then, he whose  
Balance (of good deeds)  
Will be (found) heavy,

---

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾

7. Fahuwa fee AAeeshati radiyatim

7. Will be in a Life  
Of good pleasure and  
satisfaction.

---

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

8. Waamma man khaffat mawazeenuhu

8. But he whose  
Balance (of good deeds)  
Will be (found) light,—

---

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

9. Faommuhu hawiyatun

9. Will have his home  
In a (bottomless) Pit.

---

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ﴿١٠﴾

10. Wama adraka ma hiyah

10. And what will explain  
To thee what this is?

---

نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

11. Narun hamiyatun

11. (It is) a Fire  
Blazing fiercely!

---

# التكاثر

Revelation: Meccan

## Sūrah 102.: Takathur or Piling Up.

### Section 1

أَلْهَدِكُمْ التَّكَاثُرَ ﴿١﴾

1. Alhakumu alttakathuru

1. The mutual rivalry  
For piling up (the good things  
Of this world) diverts you  
(From the more serious things),

---

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

2. Hatta zurtumu almaqabira

2. Until ye visit the graves.

---

كَأَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

3. Kalla sawfa taAAlamoona

3. But nay, ye soon shall  
Know (the reality).

---

ثُمَّ كَأَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

4. Thumma kalla sawfa taAAalamoona

4. Again, ye soon shall know!

---

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

5. Kalla law taAAalamoona AAilma alyaqeeni

5. Nay, were ye to know  
With certainty of mind,  
(Ye would beware!)

---

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

6. Latarawunna aljaheema

6. Ye shall certainly see  
Hell-fire!

---

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

7. Thumma latarawunnaha AAayna alyaqeeni

7. Again, ye shall see it  
With certainty of sight!

---

ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

8. Thumma latus-alunna yawma-ithin AAani alnnaAAeemi

8. Then, shall ye be  
Questioned that Day

About the joy  
(Ye indulged in!)

---

# العصر

Revelation: Meccan

## Sūrah 103.: 'Aṣr, or Time through the Ages.

### Section 1

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

1. WaalAAasri

1. By (the Token of)  
Time (through the Ages),

---

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

2. Inna al-insana lafee khusrin

2. Verily Man  
Is in loss,

---

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ

﴿٣﴾

3. Illa allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati watawasaw bialhaqqi watawasaw bialssabri

3. Except such as have Faith,  
And do righteous deeds,  
And (join together)  
In the mutual teaching  
Of Truth, and of  
Patience and Constancy.



# الهمزة

Revelation :Meccan

## Sūrah 104.: Humaza, or the Scandal-monger.

### Section 1

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

1. Waylun likulli humazatin lumazatin

1. Woe to every  
(Kind of) scandal-monger  
And backbiter,

---

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾

2. Allathee jamaAAa maalan waAAaddadahu

2. Who pileth up wealth  
And layeth it by,

---

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾

3. Yahsabu anna malahu akhladahu

3. Thinking that his wealth  
Would make him last  
For ever!

---

كَأَلَّا لِيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾

4. Kalla layunbathanna fee alhutamati

4. By no means! He will  
Be sure to be thrown into  
That which Breaks to Pieces.

---

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾

5. Wama adraka ma alhutamatu

5. And what will explain  
To thee That which Breaks  
To Pieces?

---

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾

6. Naru Allahi almooqadatu

6. (It is) the Fire  
Of (the Wrath of) God  
Kindled (to a blaze),

---

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾

7. Allatee tattaliAAu AAala al-af-idati

7. The which doth mount  
(Right) to the Hearts:

---

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٨﴾

8. Innahā AAalayhim mu/sadatun

8. It shall be made  
Into a vault over them,

---

فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

9. Fee AAamadin mumaddadatin

9. In columns outstretched.

---

# الفيل

Revelation: Meccan

## Sūrah 105.: Fīl, or The Elephant.

### Section 1

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

1. Alam tara kayfa faAAala rabbuka bi-aṣ-ḥabi alfeeli

1. Seest thou not  
How thy Lord dealt  
With the Companions  
Of the Elephant?

---

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضَلُّلٍ ﴿٢﴾

2. Alam yajAAal kaydahum fee tadleelin

2. Did He not make  
Their treacherous plan  
Go astray?

---

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

3. Waarsala AAalayhim ṭayran ababeela

3. And He sent against them  
Flights of Birds,

---

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

4. Tarmeehim bihijaratin min sijjeelin

4. Striking them with stones  
Of baked clay.

---

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

5. FajaAAalhum kaAAasfin ma/koolin

5. Then did He make them  
Like an empty field  
Of stalks and straw,  
(Of which the corn)  
Has been eaten up.

---

# قُرَيْشٍ

Revelation: Meccan

## Sūrah 106.: Quraish or The Tribe of Quraish.

### Section 1

لَا يَلْفُ قُرَيْشٍ ①

1. Li-eelafi qurayshin

1. For the covenants  
(Of security and safeguard  
Enjoyed) by the Quraish,

---

إِلَيْهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ②

2. Eelafihim rihlata alshshita-i waalssayfi

2. Their covenants (covering) journeys  
By winter and summer,—

---

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ③

3. FalyaAAbudoo rabba hatha albayti

3. Let them adore the Lord  
Of this House

---

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾

4. Allathee atAAamahum min jooAAin waamanahum min khawfin

4. Who provides them  
With food against hunger,  
And with security  
Against fear (of danger).

---

# الماعون

Revelation :Meccan

## Sūrah 107.: Mā'ūn, or Neighbourly Needs.

### Section 1

أَرَعَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ ﴿١﴾

1. Araayta allathee yukaththibu bialddeeni

1. Seest thou one  
Who denies the Judgment  
(To come)?

---

فَذَلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

2. Fathalika allathee yaduAAAAu alyateema

2. Then such is the (man)  
Who repulses the orphan  
(With harshness),

---

وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾

3. Wala yahuddu AAala taAAami almiskeeni

3. And encourages not  
The feeding of the indigent.

---



فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

4. Fawaylun lilmuṣalleena

4. So woe to the worshippers

---

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾

5. Allatheena hum AAan ṣalatihim sahoona

5. Who are neglectful  
Of their Prayers,

---

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ﴿٦﴾

6. Allatheena hum yuraona

6. Those who (want but)  
To be seen (of men),

---

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

7. WayamnaAAoona almaAAoona

7. But refuse (to supply)  
(Even) neighbourly needs.

---

الكوثر

Revelation :Meccan

# Sūrah 108.: Kauthar, or Abundance.

## Section 1

إِنَّا أَعْطَيْنَكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

1. Inna aAAataynaka alkawthara

1. To thee have We  
Granted the Fount  
(of Abundance).

---

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحِرْ ﴿٢﴾

2. Faṣalli lirabbika wainhar

2. Therefore to thy Lord  
Turn in Prayer  
And Sacrifice.

---

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

3. Inna shani-aka huwa al-abtaru

3. For he who hateth thee,—  
He will be cut off  
(From Future Hope).

---

# الكافرون

Revelation: Meccan

## Sūrah 109.: Kāfirūn, or Those who reject Faith.

### Section 1

قُلْ يَتَّيِّبُهَا الْكٰفِرُونَ ﴿١﴾

1. Qul ya ayyuha alkafiroona

1. Say: O ye  
That reject Faith!

---

لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

2. La aAbudu ma taAbudoona

2. I worship not that  
Which ye worship,

---

وَلَا اَنْتُمْ عٰبِدُونَ مَا اَعْبُدُ ﴿٣﴾

3. Walā antum AAabidoona mā aAbudu

3. Nor will ye worship  
That which I worship.

---

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

4. Walā ana AAabidun ma AAabadtum

4. And I will not worship  
That which ye have been  
Wont to worship,

---

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَّا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

5. Walā antum AAabidoona ma aAAbudu

5. Nor will ye worship  
That which I worship.

---

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

6. Lakum deenukum waliya deeni

6. To you be your Way,  
And to me mine.

---

# النصر

Revelation :Medinan

## Sūrah 110.: Naṣr, or The Help.

### Section 1

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

1. Itha jaa naṣru Allāhi waalfathu

1. When comes the Help  
Of God, and Victory,

---

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

2. Waraayta alnnaṣa yadkhuloona fee deeni Allāhi afwajan

2. And thou dost see  
The People enter God's Religion  
In crowds,

---

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

3. Fasabbih biḥamdi rabbika waistaghfirhu innahu kana tawwaban

3. Celebrate the Praises  
Of thy Lord, and pray  
For His Forgiveness:  
For He is Oft-Returning  
(In Grace and Mercy).

# المسد

Revelation: Meccan

## Sūrah 111.: Al Lahab (the Father of Flame) or Al Masad (The Plaited Rope)

### Section 1

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ①

1. Tabbat yada abee lahabin watabba

1. Perish the hands  
Of the Father of Flame!  
Perish he!

---

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ②

2. Ma aghna AAanhu maluhu wama kasaba

2. No profit to him  
From all his wealth,  
And all his gains!

---

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ③

3. Sayasla naran thata lahabin

3. Burnt soon will he be  
In a Fire  
Of blazing Flame!

---

وَأَمْرًا تُهْوَى حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾

4. Waimraatuhu hammalata alhatabi

4. His wife shall carry  
The (crackling) wood—  
As fuel!—

---

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

5. Fee jeediha hablun min masadin

5. A twisted rope  
Of palm-leaf fibre  
Round her (own) neck!

---

# الإخلاص

Revelation :Meccan

## Sūrah 112.: Ikẖlāṣ, or Purity (of Faith).

### Section 1

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

1. Qul huwa Allahu aḥadun

1. Say: He is God,  
The One and Only;

---

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

2. Allahu alṣṣamadu

2. God, the Eternal, Absolute;

---

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

3. Lam yalid walam yooladu

3. He begetteth not,  
Nor is He begotten;

---

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾



4. Walam yakun lahu kufuwan ahadun

4. And there is none  
Like unto Him.

---

# الفلق

Revelation: Meccan

## Sūrah 113: Falaq, or The Dawn.

### Section 1

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

1. Qul aAAoothu birabbi alfalaqi

1. Say: I seek refuge  
With the Lord of the Dawn,

---

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

2. Min sharri ma khalafa

2. From the mischief  
Of created things;

---

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴿٣﴾

3. Wamin sharri ghasiqin itha waqaba

3. From the mischief  
Of Darkness as it overspreads;

---

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾

4. Wamin sharri alnnaffathati fee alAAuqadi

4. From the mischief  
Of those who practise  
Secret Arts:

---

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

5. Wamin sharri hasidin itha hasada

5. And from the mischief  
Of the envious one  
As he practises envy.

---

# الناس

Revelation: Meccan

## Sūrah 114.: Nās, or Mankind.

### Section 1

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

1. Qul aAAoothu birabbi alnnasi

1. Say: I seek refuge  
With the Lord  
And Cherisher of Mankind,

---

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

2. Maliki alnnasi

2. The King (or Ruler)  
Of Mankind,

---

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

3. Ilahi alnnasi

3. The God (or Judge)  
Of Mankind,—

---

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

4. Min sharri alwaswasi alkhannasi

4. From the mischief  
Of the Whisperer  
(Of Evil), who withdraws  
(After his whisper),—

---

الَّذِي يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

5. Allathee yuwaswisu fee sudoori alnnasi

5. (The same) who whispers  
Into the hearts of Mankind,—

---

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

6. Mina aljinnati waalnnasi

6. Among Jinns  
And among Men.